

# Garten Bahn

Spur I und II

Das Magazin für Spur I und Spur II



In dieser Ausgabe:  
Live Steam-Oldies von BECK

Modellbau: LGB-Abteilwagen – umgebaut und gesupert



Modellbau: BASF-Zweiwege-Unimog



4 119444 613059 07 06

## Die GartenBahn 6/2011 ist ab Donnerstag 22. Dezember im Handel!

Interessante Einblicke mit historischen Fotos zum Thema Landwirtschaft-Feldbahn liefert Udo Przygoda im Vorbildbericht.

Zwei Artikel passend zur Jahreszeit – die Außenanlage von Bernard Deluard im Winterbetrieb und die Rotary Xrot-Schneefräse von Otto Hadorn.

In unserer neuen Rubrik Live Steam-Oldies berichten wir diesmal über Lokomotiven der Firma Chr. Beck aus Kassel.

Volker Seidel erklärt im aktuellen Umbautipp, wie ein Massoth-Sounddecoder ohne großen Aufwand in die HSB Kö 199 012-6 eingebaut werden kann.

Peter Thonfeld stellt seine Fahrzeuge der Sauerländer Kleinbahn, einen Harzwagen und einen Abteilwagen vor. Außerdem zeigt er, wie man im Eigenbau zu preiswerten Lichtsignalen kommt.

Einen Zweiwege-Unimog und einen Kohlenrichter-Selbstentladewagen hat Klaus Decker gebaut.

Einen ausführlichen Baubericht für Kipploren mit vielen Bauzeichnungen und Stückliste liefert Peter Sidler.

Isolierte Räder im Selbstbau – eine Anleitung von Joan Millet.

Als Fahrzeugporträt hat sich Klaus Juhre diesmal den offenen Güterwagen der Gattung O(x) ausgesucht.

Rainer Stiller machte sich Gedanken über einen Universalgleisanschluss und Reinhard Ott hat sich mit einem Toiletten-Bausatz für die Train Line 45 HSB-Wagen beschäftigt.

Zugschluss mit LGB-Laternen – eine Bauanleitung von Michael Somorowski.

Einen ausführlichen Messerundgang auf der modell-hobby-spiel in Leipzig unternahm Volker Seidel für die GartenBahn.

Weitere Rückblicke auf Veranstaltungen, die Neuheiten und der Terminkalender runden das aktuelle Heft ab.



### NEU! – 3 Abomöglichkeiten zur Auswahl:

**Abonnement zum Sonderpreis**

**21,- €**

**Abonnement mit Lokführer-Mütze**

**30,- €**

**Abonnement mit GB-Polo-Shirt**

**30,- €**



Ein Abonnement der GartenBahn erhalten Sie – incl. Bildkalender 2012 – wahlweise zum **Sonderpreis im ersten Jahr** von nur 21,- € **oder** mit einer **Abo-Prämie** Ihrer Wahl (US-Lokführermütze oder GB-Polo-Shirt). Im Folgejahr kostet das Abo nur 30,- € incl. Versand – mit jeweils sechs Ausgaben – gegenüber 35,40 € beim Einzelbezug über den Handel. Und den Bildkalender bekommen Sie **gratis** dazu!

**Ihre Vorteile** durch ein Abonnement:

- **Kennenlernpreis 21,- €** im ersten Jahr oder **Abo-Prämie**
- **günstiger Abo-Preis** gegenüber Einzelpreis
- **Bildkalender GartenBahn 2012** im Abopreis enthalten
- **Kleinanzeigen gratis** für Abonnenten

**Gratis zum Abo...**



#### Abonnementbedingungen:

Der Bezug der GartenBahn im Abonnement ist nur für mindestens ein komplettes Kalenderjahr möglich. Die Rechnungsstellung erfolgt für ein Kalenderjahr, bzw. anteilig im ersten Jahr. Eine Kündigung des Abos muss schriftlich spätestens sechs Wochen vor Jahresende beim Verlag vorliegen. Danach gilt das Abo um ein Jahr verlängert. Das Abo verlängert sich ebenfalls um ein Jahr nach Erhalt des Bildkalenders für das Folgejahr.



Vorbild: Landwirtschafts-Feldbahn. 4



Anlagenporträt: Winterbetrieb. 10



Modellbau: Sauerländer Kleinbahn. 14



Modellbau: Kohlentrichterwagen. 48

VORBILD

Von der Landwirtschafts-Feldbahn zur Kleinbahn 4  
 Modell

Anlagenporträt: Winterbetrieb: Prunier unter Schnee 10

Modellbau: Mit Volldampf durch Niedersachsen Teil 2: Fahrzeuge der Sauerländer Kleinbahnen 14

Modellbau: Der nächste Schneefall kommt bestimmt Rotary Xrot für US-Schmalspur 17

Modellbau: BASF-Zweiwege-Unimog 18

Modellbau: Kipploren: Side Dump Gondolas 20

Modellbau: Free-Lance-Harzwagen aus der LGB-Frühzeit 26

Modellbau: Umbautipp – LGB HSB Kö mit Massoth eMOTION S Sounddecoder 28

Modellbau: Abteilwagen 3050 von LGB – umgebaut und gesupert 31

Modellbau: Fahrzeugporträt: O(x) in Spur 2 – Maßstab 1 : 22,5, Spurweite 64 mm 39

Modellbau: Preiswerte <Freelance> Lichtsignale für analogen Kehrschleifenbetrieb – als Eigenbau 40

Modellbau: Selbstbau isolierte Räder 42

Modellbau: Universalgleisanschluss 44

Modellbau: Toiletten-Häuschen für Train-Line 45 HSB-Wagen 45

Modellbau: Zugschluss mit LGB-Laternen 46

Modellbau: Viele Löcher, viele Nieten – ein Kohlentrichter-Selbstentladewagen für die Spur I 48

LIVE STEAM-OLDIES

Oldtimer: Lokomotiven aus Kassel 34

RUBRIKEN

Neuheiten 50

Editorial 53

Rückblick 54

Vorschau 59

Terminkalender für Gartenbahner 60

Private Kleinanzeigen 61

Bücherei: Neue Bücher und Kataloge 62

Kleine Anzeigen mit großer Wirkung 64

Impressum - Vorschau 66

Titelbild: Oldtimer ANNA und HELENE von C. BECK aus Kassel.

FOTO: MRM

10. Weihnachtsausstellung  
Gemeinschaftsanlage der Gartenbahn-  
freunde Baalsdorf  
So. 25. u. Mo. 26. Dez.  
und Neujahr 1. Jan. 2012  
ehemaliges Gasthaus „Rotes Haus“,  
Brandiser Straße 8 – 04316 Leipzig  
jeweils 14 bis 18 Uhr - Eintritt frei.

6. Großes Winterfest der Modellbahn  
IG Modellbahn Schkeuditz e.V. von  
Gn15 über TT, H0 bis 45 mm mit Live-  
Steam und StraBa.  
Kulturhaus „Sonne“,  
Schulstraße 10  
04435 Schkeuditz  
Sa. 28. und So. 29. Jan. 2012  
von 10 bis 18 Uhr

11. Grünauer Modellbahnwinter  
des MEC-Leipzig-West e.V. im Freizeit-  
klubhaus „Völkerfreundschaft“,  
Stuttgarter Allee 9  
04209 Leipzig-Grünau  
von Mi. 15. bis So. 19. Febr. 2012  
täglich 10 bis 18 Uhr  
www.mec-leipzig-west.de

Modellbahnausstellung im Salinemuseum  
in Halle (Saale)  
Spur I Anlage, 2m/LGB - Anlagen  
zusammen ca. 200 m<sup>2</sup> sowie weitere  
Anlagen von Z bis H0.  
Dampf-Gartenbahn 7 1/4“ mit Personen-  
beförderung  
Sa. 04. bis So. 12. Februar 2012  
Salinemuseum,  
Mansfelder Straße 52  
06108 Halle (Saale)  
täglich von 10 bis 18 Uhr.  
Hans-Peter.Graul@avi-gmbh.com  
www.die-tt-bahn.de

Osnabrücker Modellbahntage  
Modellbahnanlagen, großer Markt  
Sa. 25. und So. 26. Feb. 2012  
Halle Gartlage,  
Schlachthofstraße 48  
49074 Osnabrück  
jeweils 10 bis 18 Uhr  
www.bv-messen.de  
Info-Tel.: 02553 98773

### Nach bestem Wissen

Termine, Öffnungszeiten und Preise  
in der Rubrik Vorschau beruhen auf  
Informationen der Veranstalter. Wir  
veröffentlichen die Angaben so genau  
und so aktuell wie möglich – jedoch  
ohne Gewähr. Bei weiterer Anfahrt  
sollte beim genannten Veranstalter  
zurückgefragt werden.

Kontakt: vorschau@gartenbahn.de



V.: Lok Live-Steam der NFLS (Dokkumer  
Lokalbahn) Spur1 Eigenbau. innen.  
Zylinder, Rutschexzenter, Gas-Flammrohr-  
kessel. Zieht ca. 20 Achsen bei 3 bar.  
520,- € VB. Standort HH.  
Tel.: 040 6784268 – S. Korb



V.: LGB-Mallet 25851, ESG, 104, grün,  
digital mit Sound, ESU-XL V3.5, viel  
gefahren, Holzkiste, 465,- €, LGB-F7A+B  
28570 + 28582, New Haven, digital  
mit Sound, ESU-XL V3.5, kaum gefahren,  
OVP, 595,- €. LotharHanack@web.de,  
Tel.: 0351 4111951

Anzeige



**WEISSER RING**  
Wir helfen Kriminalitätstopfern.

**Bahn frei für  
Opferschutz**

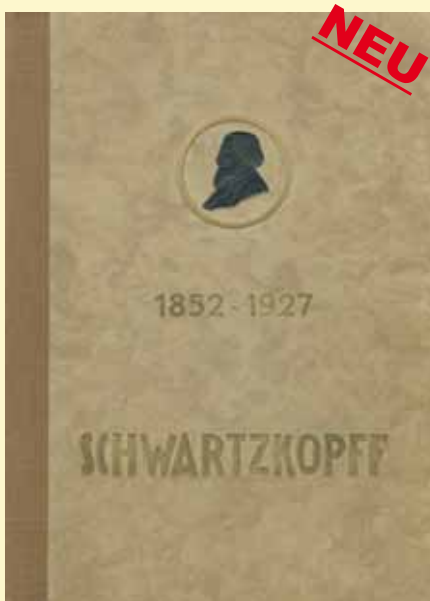
**Auch Sie können mithelfen!**

**Spendenkonto 34 34 34**  
Deutsche Bank Mainz  
BLZ 550 700 40

**WEISSER RING e. V.**  
55130 Mainz  
www.weisser-ring.de  
Bundesweit 420 Außenstellen

**Opfer-Telefon 0800 0800 343**





Der im Besitz der GartenBahn befindliche Original-Band der Firmengeschichte der Firma Schwartzkopff wird in einer einmaligen Auflage von 1.500 Exemplaren im Jahr 2011 als Reprint aufgelegt.

Besonderer Wert wird auf die Wiedergabe der meist großformatigen Fotografien gelegt. Der Band enthält neben vielen S/W-Fotografien von Dampf-, Diesel- und Elektrolokomotiven, Aufnahmen der verschiedenen Werkstätten in denen die Lokomotiven und andere Produkte des Unternehmens hergestellt wurden. Ebenso werden die Skizzen von Lokomotiven und Zeichnungen mit Gebäudeplänen mit größtmöglicher Detailtreue abgebildet. Gedruckt wird auf ein hochwertiges Bilderdruckpapier mit einem Gewicht von 135 g/m<sup>2</sup>. Der Bildband ist gleichzeitig ein Zeitdokument aus der Blütezeit der Produktion von Dampflokomotiven in Deutschland und eignet sich ausgezeichnet als Nachschlagewerk.

Reprint-Band: ca. 240 Seiten, Format 21 x 28,8 cm, fester Einband, viele S/W-Fotos, Skizzen, Faden-Heftung, Preis 34,90 € (D) frei Haus (D und Europa).

Sonderkonditionen für Wiederverkäufer und Vereine auf Anfrage.

Zu bestellen im GartenBahn-Shop unter: [www.gartenbahn-store.de](http://www.gartenbahn-store.de)



V.: 4 orig. Wimmer Zinn-Figuren, neue akkurate Erstbemalung. Streckenläufer mit Hammer und Laterne, Schaffner mit Umhängetasche und Lochzange, preuß. Bahnhofsvorsteher, Schrankenwärter mit Uhr und Petroleumlampe. 125,- € incl. Versand. Tel.: 040 53693724  
re.ott.hh@googlemail.com



V.: LGB-Rangierlokomotive LGB 2062 „Werklokomotive 1“, geprüft, wenig gefahren 235,- €; Container-Doppelpack LGB 50570 neu 45,- EUR. Info / Fotos per Mail: monu.dotore@t-online.de, P. Rapior



V.: US Satteltanklokomotive (LGB) verläng. Tender, 3. Stromaufn. Achse, Licht, Dampf + Decoder. Drei Aussichtswagen mit Metallachsen und Figuren. 220,- €, Tel.: 030 56497035

V.: 1981 Jubiläumzug (7-teilig) 100 J. Lehmann mit 4 Extrawagen 500,- €; #44210 1. Steiff-Sonderzug. 2 Bären 150,- €; #4028B 150 J Pr. Eisenbahn 80,- €; #4028 FR Eiffelturm 80,- €; #3007 OS 150 J NL-Eisenbahn 80,- €; #3600 SU Tram „Suchard“ ohne VP 190,- €; #35670 MOB 1.Kl. 220,- €; Brawa 15150 RhB Xk 9023 braun 145,- €; neu / neuwertig, in OVP.  
leo.knorr@t-online.de;  
Tel.: 0731 9806107, abends

V.: LGB DB-Diesel, #21510; MOB-GWg #41283; Krokodil grün #22405; DB-Cargo-Selbstentladewagen #47690; DR-GepäckWg #31040; Preise VS; bernd-scholze@freenet.de  
Tel.: 0981 4608846

V.: LGB 2044, RhB 213 Rangierlokomotive, gelb, 20410 RhB 25 Rangiertraktor gelb, 3019 Gepäck/Postwagen, grün, 3020 (DEV Nr.9) Personenwagen, grün. GB-Profi 1-6/2011, GB 1-6/2011, EM 1-12/2011, Volldampf Nr. 73-76 (Jahrg. 2011) Tel.: 0173-3052255 - j-thonfeld@t-online.de

V.: B B Kolb Live Steam Mallet, Ilm, Kohle gefeuert, Heusinger Steuerung, Dampfpeise-, Achs- und Ölpumpe, Kupferkessel mit Wasserstand, Manometer, Hilfsbläser, 2 S-Ventile, Pfeife, RC Spectrum DX 6i, Zubehör, VB 5250,- €, Tel.: 02777 6163  
gerd.roeder2@arcor.de



V.: ca. 470 Postkarten mit Lok- und Zugmotiven gg. Gebot - mindestens 100,- €  
Tel.: 08321 618680

V.: 70 / 50 Bahn-Bücher und -Videos  
Tel.: 04407 1386 oder 0152 08968057

V.: el. Portalkran LGB/Spur 1 - Greifer f. Container, Schaufel f. Schüttgut, Magnet. Mit Steuerpult. Maße B 53 cm, H 64 cm, T 100 cm. 490,- € VHB  
Tel.: 07641 4687976, Hauke

V.: StraBa-Modelle M 1 : 43, Spur 32 mm. FeBa-Dampflokomotive el. (Regner) Metall - Spur G. VHB.  
Tel.: 030 4154257, Kruse

V.: LGB-StraBa „roter Zwanziger“ m BW - Jub.-Zug 1988 20 J. Lehmann 350,- € + PP; LGB Startpackg. 70940 Feuerwehr kpl. analog; dto THW blau 70942 kpl. je Pckg. 268,- € + PP.  
Tel.: 0162 2002790 n. 18 h Zeuschner.

Su.: Live-Steam „MAMOD“ ält. Ausführung – bis Zustand 3 –  
Tel.: 0341 9423949  
oder 0177 3521784, Groß

Su.: Aster/Fulgurex Echtdampf LNW Improved Precedent Class 2-4-0 Jumbo LMS 5036 rot u. Pannier 0-6-0 Tank Class 5700 BR No. 6400 grün.  
Angeb. an K. Decker Tel.: 06352 2368

Su.: Märklin Spur 1 Wasserturm Nr. 5619, Angeb. an  
bernd-scholze@freenet.de  
Tel. 0981 4608846

Su.: Schaltplan + Ersatzteilliste für Bachmann 2-Truck-Heisler Spectrum, No. 81796 mit Platine G817x-PO4D!  
Tel./Fax: 0511 816990,  
amg.albert@alice-dsl.net.

Su.: Pola 1857 Heuwagen, Bausatz / Fertigmodell, Uwe Schmid,  
Tel.: 07525 924941

Su.: Bauplan für die Wittower Fähre Insel Rügen. Jenny.Rossmann@web.de



V.: elektrische American Modelle im Maßstab 1 : 20.3. Rio Grande oder Western logging Engines. Teilw. prof. Umbauten. Climax „A“, 15 t; Climax „B“, Logging Consolidation, 3truck Shay; usw. Top-Zustand! Liste und Fotos bert-h@aon.at

Urlaub: FeWo im Elsass mit LGB Anlage beim Haus für 2-4 Pers. für Wandern und Rad fahren. Eisenbahnmuseum Mulhouse und Train de la Doller in der Nähe.  
Tel.: 0033 389 370516, Albert LUTZ  
lutz.train68@wanadoo.fr

Private Kleinanzeigen – ohne gewerblichen Charakter – für Abonnenten gratis. Anzeigen bitte separat bis zum Redaktionsschluss – siehe S. 66 – aufgeben; schriftlich per Post, Fax, E-Mail an office@gartenbahn.de.